

Betriebsanleitung  
zur  
Universal Handy  
Vorbereitung



© 2002 Bayerische Motoren Werke  
Aktiengesellschaft  
München/Deutschland  
Nachdruck, auch auszugsweise,  
nur mit schriftlicher Genehmigung der  
BMW AG, München.  
Bestell-Nr. 01 49 0 157 180  
VIII/02  
Printed in Germany  
Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier  
– chlorfrei gebleicht, wiederverwertbar.

Überblick, Kopplung, Entkopplung, Telefonbuch übertragen, Besonderheiten	3
Overview, Pairing, Isolating, Transferring phone book, Special features	9
Aperçu, Couplage, Découplage, Transfert du registre, Particularités	15
Sumario, Acoplamiento, Desacoplamiento, Transmitir listín telefónico, Particularidades	21
Panoramica, Collegamento, Scollegamento, Trasmissione rubrica, Particolarità	27
Överblick, Anslutning, Bortkoppling, Överföring av telefonbok, Speciella egenskaper	33
Overzicht, Koppeling, Ontkoppeling, Telefoonboek overnemen, Bijzonderheden	39
Oversigt, Kobling, Frakobling, Overføring af telefonbog, Egenskaber	45
Sumário, Acoplamiento, Desacoplamiento, Transmitir agenda, Particularidades	51



## Hinweise zur Betriebsanleitung

Diese Anleitung dient der Ergänzung der Fahrzeugbetriebsanleitung. Bewahren Sie diese zusammen mit Ihren anderen Fahrzeugunterlagen auf.


Sollten Sie Ihren BMW eines Tages verkaufen wollen, denken Sie bitte daran, auch diese Anleitung zu übergeben – sie ist ein wichtiger Bestandteil des Fahrzeugs.


Hinweise zu anderen Fahrzeugausstattungen entnehmen Sie bitte den Betriebsanleitungen Ihres Fahrzeugs oder den entsprechenden zusätzlichen Betriebsanleitungen. Bei Fragen hilft Ihnen Ihr BMW Service weiter.

## Aktualität bei Drucklegung

Fortschrittliche Technik und das hohe Qualitätsniveau der BMW Ausstattungen werden durch eine ständige Weiterentwicklung gewährleistet. Daraus können sich evtl. Abweichungen zwischen dieser Betriebsanleitung und der Ausstattung Ihres Fahrzeugs ergeben. Auch Irrtümer können wir nicht ganz ausschließen. Haben Sie deshalb bitte Verständnis dafür, dass aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen keine juristischen Ansprüche hergeleitet werden können.

## Verwendete Symbole

 kennzeichnet Warnhinweise, die Sie unbedingt beachten sollten – aus Gründen Ihrer Sicherheit, der Sicherheit anderer und um Ihr Fahrzeug vor Schäden zu bewahren. ◀

 kennzeichnet Hinweise, die Sie auf Besonderheiten aufmerksam machen. ◀


◀ kennzeichnet das Ende eines Hinweises.

Wenn Sie weitere Fragen haben, wird Sie Ihr BMW Service jederzeit gern beraten.

## 4 Überblick

Damit Sie Ihr Handy mit Bluetooth-Schnittstelle über Ihr Autoradio, Ihre Radionavigation oder Ihren Bordmonitor bedienen können, erhalten Sie auf den nachfolgenden Seiten Erläuterungen

- ▷ zum Koppeln und Entkoppeln Ihres Handys an die Bluetooth-Schnittstelle Ihres Fahrzeugs
- ▷ zur Übertragung des Telefonbuchs Ihres Handys an Ihr Autoradio, Ihre Radionavigation oder Ihren Bordmonitor
- ▷ zu den Telefon-Funktionen, die Sie abhängig von Ihrem Handy oder Ihrem Autoradio, Ihrer Radionavigation und Ihrem Bordmonitor nicht oder nur eingeschränkt nutzen können.

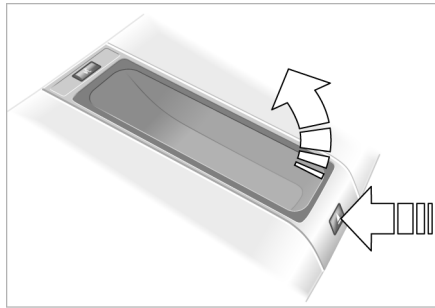
 Alle Eingaben bei stehendem Fahrzeug vornehmen. Sonst kann es zu einer Gefährdung der Insassen und anderer Verkehrsteilnehmer kommen. ◀

### Voraussetzungen


Wenn Ihr Handy über eine Bluetooth-Schnittstelle verfügt, können Sie Ihr Handy an die Bluetooth-Schnittstelle Ihres Fahrzeugs koppeln.



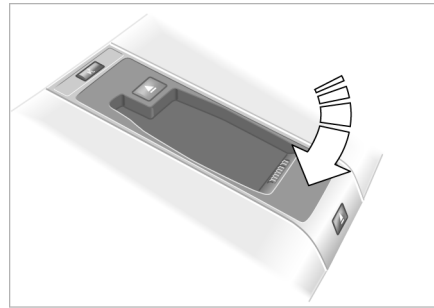
Erkundigen Sie sich beim BMW Service, welche Handys von der Universal Handy Vorbereitung unterstützt und für welche Handys Handy-Aufnahmen angeboten werden. Diese Handy-Aufnahme ermöglicht Ihnen, das Handy zu laden und gewährleistet einen besseren Netzempfang. Die Bluetooth Technologie darf nicht in allen Ländern verwendet werden. Erkundigen Sie sich beim BMW Service, in welchen Ländern dies der Fall ist. ◀



## Handy-Aufnahme einlegen

 Das Handy sollte vor jedem Gebrauch in die Handy-Aufnahme gelegt werden, um ein einwandfreies Funktionieren sicherzustellen. ◀

### 1. Ablagefach entnehmen

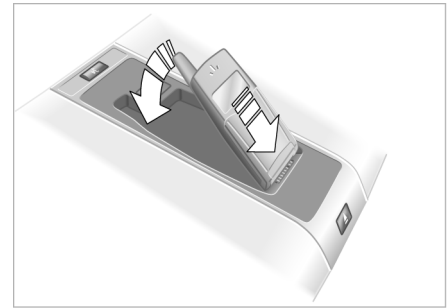


2. Handy-Aufnahme für das Handy einlegen und leicht nach unten drücken, bis es einrastet.

Um die Handy-Aufnahme zu entnehmen:



unterhalb der Handy-Aufnahme drücken.



## Handy einlegen

Handy mit den Tasten nach oben einlegen und leicht nach unten drücken, bis es einrastet.

Um das Handy zu entnehmen:



unterhalb der Handy-Aufnahme drücken.

Sie können nun das Handy entnehmen.

## 6 Kopplung

### Handy koppeln

▶ Sie führen die Anmeldung Ihres Handys an die Bluetooth-Schnittstelle Ihres Fahrzeugs nur einmalig durch. Diese Anmeldung wird Kopplung genannt. Ihr gekoppeltes Handy wird in Zukunft automatisch erkannt und Sie können Ihr Handy über Ihr Radio, Ihre Radionavigation oder Ihren Bordmonitor bedienen. ◀

▶ Die Anzeigen im Display oder auf dem Bildschirm können je nach genutztem Gerät verschieden sein. ◀

1. Handy einschalten



Die Taste oberhalb der Handy-Aufnahme ca. eine Sekunde gedrückt halten und gleichzeitig

3. Zündschlüssel in Stellung 1 drehen

4. Taste loslassen.

Im Display oder auf dem Bildschirm wird „BLUETOOTH KOPPLUNG“ angezeigt.

▶ Während des Kopplungsvorgangs blinken am Bordmonitor oder am Autoradio mit Multi-Informationssystem die Kontrollleuchten. ◀

Abhängig vom verwendeten Handy werden Ihnen im Display Ihres Handys verschiedene Schritte vorgegeben, die von Ihnen auszuwählen und zu bestätigen sind, siehe Betriebsanleitung Ihres Handys.

▶ Sie können bis zu vier Handys koppeln. Wenn Sie ein fünftes Handy koppeln, wird das Handy gelöscht, das zuerst angemeldet wurde. ◀

Während des Kopplungsvorgangs erscheint im Display Ihres Handys die Abfrage nach dem „BLUETOOTH PASSKEY“, einer 4-stelligen Nummer, die Sie bei Auslieferung des Fahrzeugs erhalten.

5. Geben Sie über die Zifferntasten Ihres Handys den „BLUETOOTH PASSKEY“ ein.

Im Display oder auf dem Bildschirm wird „KOPPLUNG ERFOLGREICH“ angezeigt.

▶ Sie können jetzt oder zu einem späteren Zeitpunkt, die Einträge aus dem Telefonbuch Ihres Handys an Ihr Autoradio, Ihre Radionavigation oder Ihren Bordmonitor übertragen, siehe Seite 8. ◀

6. Zündschlüssel in Stellung 0 drehen.


Die Kopplung Ihres Handys an die Universal Handy Vorbereitung mit Bluetooth-Schnittstelle ist abgeschlossen.

▶ Wenn Sie das nächste Mal das Handy über die Bluetooth-Schnittstelle bedienen, wird es innerhalb von max. 30 Sekunden erkannt. ◀


▶ Zum Laden des Akkus legen Sie das Handy in die Handy-Aufnahme und drücken es leicht nach unten. Drehen Sie den Zündschlüssel in Stellung 1. Ist die Zündung ausgeschaltet, wird der Akku ca. 12 Minuten geladen. ◀



## Kopplung



 Die Bluetooth Technologie darf nicht in allen Ländern verwendet werden. Erkundigen Sie sich beim BMW Service, in welchen Ländern dies der Fall ist. In diesen Ländern sollten alle gekoppelten Handys entkoppelt werden. ◀

## Entkopplung


 Wenn Sie die Bluetooth-Schnittstelle nicht mehr nutzen möchten, können Sie Ihr Handy entkoppeln. ◀

 Bei diesem Vorgang werden alle gekoppelten Handys entkoppelt. ◀

Um die gekoppelten Handys zu entkoppeln:

1.   
Die Taste oberhalb der Handy-Aufnahme ca. eine Sekunde gedrückt halten  
und gleichzeitig
2. Zündschlüssel in Stellung 1 drehen
3. Die Taste loslassen.  
Im Display oder auf dem Bildschirm wird „BLUETOOTH KOPPLUNG“ angezeigt
4.   
ca. zehn Sekunden gedrückt halten, bis ein 3facher Signalton ertönt.  
Im Display oder auf dem Bildschirm wird „GEKOPPELTE GERÄTE GE-LÖSCHT“ angezeigt

5. Zündschlüssel in Stellung 0 drehen.  
Die Handys sind entkoppelt.

 Ihre Telefonbucheinträge, die Sie vom Handy an Ihr Autoradio, Ihre Radionavigation oder Ihren Bordmonitor übertragen haben, werden dabei ebenfalls gelöscht. ◀

## 8 Telefonbuch übertragen Besonderheiten

Um über das Register Ihres BMW Autoradios, Ihrer Radionavigation oder Ihres Bordmonitors Teilnehmer anzurufen, können Sie die im Telefonbuch Ihres Handys gespeicherten Nummern übertragen.

Lesen Sie bitte in der Betriebsanleitung Ihres Handys nach, welche Schritte durchzuführen sind.

▶ Sie können das Telefonbuch direkt nach dem Koppeln des Handys übertragen. Wie Sie Ihr Handy koppeln, siehe Seite 6.

Nach der Übertragung des Telefonbuchs Zündschlüssel in Stellung 0 drehen. ◀

▶ Abhängig vom verwendeten Handy wird bei jedem Einschalten der Zündung das Telefonbuch automatisch übertragen.

Erkundigen Sie sich beim BMW Service, welche Handys diese Funktion anbieten. ◀

Abhängig vom verwendeten Handy können Sie mit Ihrer SIM-Karte über die Bluetooth-Schnittstelle folgende Telefon-Funktionen nicht nutzen:

- ▶ Lesen von SMS-Meldungen
- ▶ Abrufen von Informationen z. B. zu den Gesprächskosten, Pegel etc.
- ▶ über das Multi-Informationsdisplay ist keine Kurzwahl möglich.

▶ Unter „Top-8“ und „letzte Nummern“ werden Ihnen die am häufigsten oder die zuletzt gewählten Nummern angezeigt, die Sie im Fahrzeug über Ihre Radionavigation oder Ihren Bordmonitor angewählt haben. ◀

▶ Der PIN-Code kann nicht über den Bordmonitor oder das Multi-Informationsdisplay eingegeben werden, sondern nur über das Handy. ◀

▶ Um die Funktion Notruf nutzen zu können, muss das Handy eingeschaltet und funktionsfähig sein, sowie eine Verbindung zum Mobilfunknetz bestehen. ◀

### Auf Freisprechen schalten

Sie können ein auf dem Handy geführtes Gespräch jederzeit an den Freisprech-Modus übergeben.



oberhalb der Handy-Aufnahme drücken.

## Notes on these Operating Instructions

This booklet supplements the Owner's Handbook for the car. Keep it safe together with your other vehicle documents.


Should you sell your BMW at a later date, please remember to pass this instruction booklet on to the next owner – it is an important part of the vehicle's specification.


For information on how to use other items of the car's equipment, please consult the main Owner's Handbook or the relevant Supplementary Owner's Handbooks. BMW Service will gladly advise if you have any queries.

## Status at time of printing

The advanced technology and high quality of BMW equipment are maintained by unceasing development work. Because of this, the equipment fitted to your car may differ from the description in these Operating Instructions. Nor can errors and omissions be entirely ruled out. You are therefore asked to appreciate that no legal claims can be entertained on the basis of the data, illustrations or descriptions in these instructions.

## Symbols used

 indicates precautions that must be followed precisely in order to avoid the possibility of personal injury and serious damage to the vehicle. ◀

 contains information that draw your attention to special features. ◀


◀ marks the end of a specific item of information.

If you have any queries, BMW Service will be glad to advise you.

## 10 Overview


So that you can operate your mobile phone with Bluetooth interface via your car radio, radio and navigation system or on-board computer, the instructions given on the next few pages enable you to

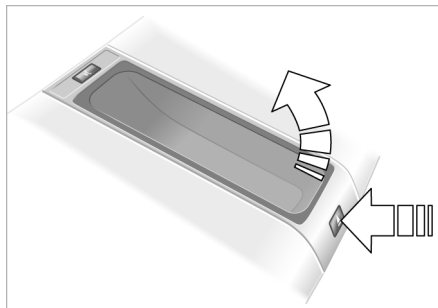
- ▷ Pair your mobile phone to the Bluetooth interface on your car, or isolate it from the interface again
- ▷ Transfer the phone book from your mobile phone to your car radio, radio and navigation system or on-board computer
- ▷ Operate telephone functions that are unavailable or restricted, depending on your mobile phone, car radio, radio and navigation system or on-board computer.

 Perform all inputs while the car is stationary. The car's occupants and other road users could otherwise be put at risk. ◀


### Requirements

If your mobile phone has a Bluetooth interface, you can connect your mobile phone up to the Bluetooth interface of your car.

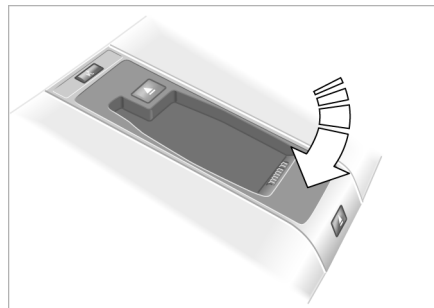
 Please ask BMW Service for details of which mobile phones are supported by the universal mobile phone provision and for which mobile phones mountings are available. These mountings enable you to recharge your mobile phone and assure better network reception. The use of Bluetooth technology is not permitted in all countries. Please ask BMW Service for details of where it is not permitted. ◀



## Inserting mobile phone mounting

 Before using the mobile phone, always place it in the mounting to ensure that it functions properly. ◀

1. Remove storage compartment

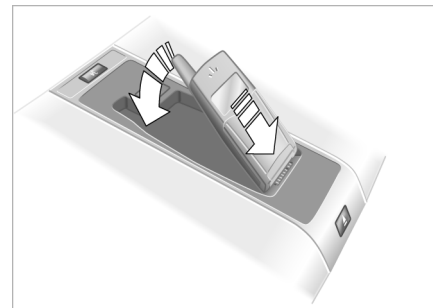


2. Insert the mobile phone mounting for your mobile phone and press it down gently until it engages in position.

To remove the mobile phone mounting:



Press this button beneath the mobile phone mounting.



## Inserting mobile phone

Insert the mobile phone with the keys facing upwards and press it down gently until it engages in position.

To remove the mobile phone:





Press this button beneath the mobile phone mounting.

You can now remove the mobile phone.

## 12 Pairing

### Pairing the mobile phone

 Your mobile phone only needs to be logged onto the Bluetooth interface of your car once. This logging-on process is known as pairing. Once paired, your mobile phone will be identified automatically and you will be able to operate your mobile phone via your radio, radio and navigation system or on-board computer. ◀

 The details appearing in the display or on the monitor may vary depending on the device being used. ◀

1. Switch on the mobile phone




Press the button above the mobile phone mounting for about one second

and at the same time


3. Turn ignition key to position 1

4. Release the button.

"BLUETOOTH PAIRING" appears in the display or on the monitor.

 During the pairing process, the indicator lights on the on-board computer or on the car radio with multi-information display flash. ◀


Depending on the mobile phone being used, its display will request you to perform various steps, which you should select and confirm, see the operating instructions for your mobile phone.

 You can pair up to four mobile phones. If you pair a fifth mobile phone, the one that was paired first is deleted. ◀

During the pairing process, a request appears in the mobile phone's display to enter the "BLUETOOTH PASSKEY", a four-digit number that you will have been given upon receipt of your car.


5. Enter the "BLUETOOTH PASSKEY" using the numerical keys of your mobile phone.


"PAIRING SUCCEEDED" appears in the display or on the monitor.


 You can transfer entries from your mobile phone's phone book to your car radio, radio and navigation system or on-board computer either now or subsequently, see page 14. ◀

6. Turn ignition key to position 0.


Pairing your mobile phone with the universal mobile phone provision with Bluetooth interface has now been completed.


 The next time you operate the mobile phone via the Bluetooth interface, it will be identified within no more than 30 seconds. ◀

 To recharge the battery, place the mobile phone in the mounting and press it down gently. Turn the ignition key to position 1. If the ignition is off, the battery will be recharged in approx. 12 minutes. ◀


 The use of Bluetooth technology is not permitted in all countries. Please ask BMW Service for details of where it is not permitted. All paired mobile phones should be isolated in these countries. ◀

## Isolating



 If you no longer wish to use the Bluetooth interface, you can isolate your mobile phone. ◀

 This process isolates all mobile phones that have been paired with the interface. ◀

5. Turn ignition key to position 0.  
The mobile phones are now isolated.

 The phone book entries that you have transferred from the mobile phone to your car radio, radio and navigation system or on-board computer are likewise deleted in the process. ◀


To isolate the paired mobile phones:


1.  Press the button above the mobile phone mounting for about one second and at the same time
2. Turn ignition key to position 1
3. Release the button.  
"BLUETOOTH PAIRING" appears in the display or on the monitor
4.  Hold this button pressed for about ten seconds until a triple acoustic signal is emitted.  
"PAIRED DEVICES DELETED" appears in the display or on the monitor

## 14 Transferring phone book Special features

To make a phone call via the directory in your BMW car radio, radio and navigation system or on-board computer, you can transfer numbers to it from the phone book in your mobile phone.


Please read the operating instructions for your mobile phone for details of what steps to perform.


 You can transfer the phone book directly after pairing the mobile phone. For details of how to pair your mobile phone, see page 12. After transferring the phone book, turn the ignition key to position 0. ◀


 Depending on the mobile phone being used, each time the ignition is switched on the phone book is automatically transferred. Ask BMW Service for details of which mobile phones offer this function. ◀

Depending on the mobile phone being used, you may be unable to use the following telephone functions with your SIM card via the Bluetooth interface:

- ▷ Read SMS messages
- ▷ Call up information, e.g. on call costs, signal strength, etc.
- ▷ Speed-dials are not available via the multi-information display. ◀

 "Top-8" and "Last numbers" show the numbers used most frequently or recently from your car via your radio and navigation system or on-board computer. ◀

 The PIN code cannot be entered via the on-board computer or multi-information display; it can only be entered via the mobile phone. ◀

 In order to use the emergency call function, the mobile phone must be switched on and operational, and network coverage must be available. ◀

### Switching to the hands-free unit

You can switch a call being conducted via the mobile phone to the hands-free mode at any time.



Press this button above the mobile phone mounting.



## Remarques relatives à la Notice d'utilisation

Cette Notice est un complément à la Notice d'utilisation du véhicule. Conservez-la avec les autres documents concernant votre véhicule.


Si, un jour, vous revendez votre BMW, pensez à remettre également cette Notice d'utilisation – c'est un document important faisant partie intégrante du véhicule.


Pour les instructions concernant d'autres équipements du véhicule, veuillez vous reporter aux Notices d'utilisation de votre véhicule ou aux Notices d'utilisation complémentaires correspondantes. Si vous avez des questions, adressez-vous à votre Service BMW.

## Actualité au moment de l'impression

L'évolution de la technique et le haut niveau de qualité des équipements BMW sont assurés par des perfectionnements constants. Pour cette raison, il peut y avoir certaines divergences entre cette Notice d'utilisation et l'équipement de votre voiture. Des erreurs ne peuvent pas non plus être complètement exclues. Par conséquent, les indications fournies sous forme de chiffres, illustrations et descriptions sont sans engagement de la part de BMW et l'on ne pourra donc en aucun cas s'en prévaloir juridiquement à l'appui de revendications de quelque nature que ce soit.

## Symboles utilisés

 repère des avertissements que vous devriez impérativement respecter – pour votre propre sécurité, pour la sécurité d'autrui et pour ne pas risquer d'endommager votre voiture. ◀


 renferme des informations attirant votre attention sur certaines particularités. ◀

◀ repère la fin d'une indication ou d'une information.

Votre Service BMW se tient à votre disposition pour vous fournir tout supplément d'information.


Pour que vous puissiez commander votre téléphone portable à interface Bluetooth via votre autoradio, votre radionavigation ou votre moniteur de bord, vous trouverez dans les pages suivantes des explications

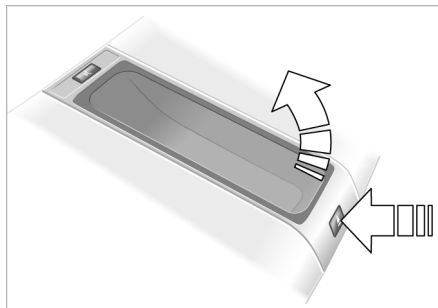
- ▷ pour le couplage et le découplage de votre téléphone portable à l'interface Bluetooth de votre véhicule ;
- ▷ pour le transfert du registre de votre téléphone portable à votre autoradio, à votre radionavigation ou à votre moniteur de bord ;
- ▷ sur les fonctions téléphoniques que vous ne pouvez pas utiliser ou que vous ne pouvez utiliser que de manière limitée en fonction de votre téléphone portable ou de votre autoradio, de votre radionavigation et de votre moniteur de bord.

 Procéder aux entrées uniquement à l'arrêt. Une manipulation en cours de route risquerait de mettre en danger les occupants de la voiture et les autres usagers de la route. ◀

### Conditions

Si votre téléphone portable dispose d'une interface Bluetooth, vous pouvez coupler votre téléphone portable à l'interface Bluetooth de votre véhicule.

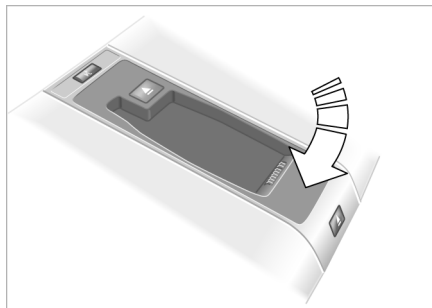
 Renseignez-vous auprès de votre Service BMW pour savoir quels téléphones portables sont compatibles avec le pré-équipement Universal Handy et pour quels téléphones portables sont proposés des supports. Un tel support pour téléphone portable vous permet de charger votre téléphone portable et assure une meilleure réception. L'utilisation de la technologie Bluetooth n'est pas autorisée dans tous les pays. Renseignez-vous auprès de votre Service BMW sur les pays où c'est le cas. ◀



## Pose du support pour téléphone portable

▶ Avant chaque utilisation du téléphone portable, il faudrait le poser dans le support pour téléphone portable afin d'assurer un fonctionnement irréprochable. ◀

1. Enlever le compartiment de rangement



2. Poser le support pour téléphone portable et l'enfoncer légèrement jusqu'à enclenchement.

Pour retirer le support pour téléphone portable :



Appuyer sur la touche au-dessous du support pour téléphone portable.



## Pose du téléphone portable

Poser le téléphone portable, touches en haut, et enfoncer légèrement jusqu'à enclenchement.


Pour retirer le téléphone portable :




Appuyer sur la touche au-dessous du support pour téléphone portable.

Vous pouvez retirer le téléphone portable.

**Couplage du téléphone portable**

 Vous ne procédez qu'une seule fois à l'enregistrement de votre téléphone portable sur l'interface Bluetooth de votre véhicule. Cette procédure d'enregistrement s'appelle couplage. Par la suite, votre téléphone portable couplé sera automatiquement identifié et vous pourrez commander votre téléphone portable via votre radio, votre radionavigation ou votre moniteur de bord. ◀

 Les indications affichées au visuel, ou à l'écran, peuvent différer selon l'appareil utilisé. ◀

1. Allumer le téléphone portable.




Maintenir enfoncée pendant une seconde environ la touche qui se trouve au-dessus du support pour téléphone portable tout en


3. tournant la clé de contact en position 1.

4. Relâcher la touche.

Le visuel ou l'écran affiche « BLUETOOTH JUMELAGE » .

 Pendant la procédure de couplage, les voyants de contrôle clignotent sur l'écran de l'ordinateur de bord ou sur le visuel multi-informations de l'autoradio. ◀


Le visuel de votre téléphone portable indique les différentes étapes (qui dépendent du téléphone portable utilisé) à sélectionner et à confirmer, voir Notice d'utilisation de votre téléphone portable.

 Vous pouvez coupler jusqu'à quatre téléphones portables. Lorsque vous coupez un cinquième téléphone portable, le premier téléphone portable enregistré est effacé. ◀

Pendant la procédure de couplage, le visuel de votre téléphone portable vous demande le « BLUETOOTH PASSKEY », un numéro à quatre chiffres qui vous est fourni avec le véhicule.


5. Entrez le « BLUETOOTH PASSKEY » au moyen des touches numériques de votre téléphone portable.


Le visuel ou l'écran affiche « JUMELAGE RÉUSSI ».

 Vous pouvez maintenant, ou plus tard, transférer le registre de votre téléphone portable à votre autoradio, à votre radionavigation ou à votre moniteur de bord, voir page 20. ◀


6. Tourner la clé de contact pour la ramener en position 0.

Le couplage de votre téléphone portable au pré-équipement Universal Handy à interface Bluetooth est achevé.


 La prochaine fois que vous commanderez votre téléphone portable via l'interface Bluetooth, il sera reconnu en l'espace de 30 secondes au maximum. ◀


 Pour charger l'accu, posez le téléphone portable dans le support pour téléphone portable et enfoncez-le légèrement vers le bas. Tournez la clé de contact pour l'amener en position 1. Contact coupé, l'accu se charge en 12 minutes environ. ◀

## Couplage


 L'utilisation de la technologie Bluetooth n'est pas autorisée dans tous les pays. Renseignez-vous auprès de votre Service BMW sur les pays où c'est le cas. Dans ces pays, il faudrait que tous les téléphones portables couplés soient découplés. ◀

## Découplage


 Si vous ne désirez plus utiliser l'interface Bluetooth, vous pouvez découpler votre téléphone portable. ◀

 Lors de cette procédure, tous les téléphones portables couplés seront découplés. ◀

Pour découpler les téléphones portables couplés :

1. 

Maintenir enfoncée pendant une seconde environ la touche se trouvant au-dessus du support pour téléphone portable tout en
2. tournant la clé de contact pour l'amener en position 1.
3. Relâcher la touche.
 


Le visuel, ou l'écran, affiche « BLUETOOTH JUMELAGE ».
4. 

maintenir la touche enfoncée pendant une dizaine de secondes jusqu'à émission d'un triple signal acoustique.


Le visuel, ou l'écran, affiche « DISPOS. JUMELÉS SUPPRIMÉS ».


5. Tourner la clé de contact pour l'amener dans la position 0.

Les téléphones portables sont découplés.

 Les contenus de répertoires téléphoniques transférés de votre téléphone portable à votre autoradio, votre radionavigation ou votre moniteur de bord sont également effacés. ◀

Pour appeler des correspondants par le registre de votre autoradio BMW, de votre radionavigation ou de votre moniteur de bord, vous pouvez effectuer le transfert des numéros mémorisés dans le registre de votre téléphone portable. Veuillez lire dans la Notice d'utilisation de votre téléphone portable quelles sont les opérations à effectuer.


 Vous pouvez procéder au transfert du registre directement après le couplage du téléphone portable. Pour la manière de procéder au couplage de votre téléphone portable, voir page 18. Après le transfert du registre, tourner la clé de contact pour l'amener en position 0. ◀


 Selon le téléphone portable utilisé, le transfert du registre se fera automatiquement à chaque fois que le contact sera mis. Renseignez-vous auprès du Service BMW pour savoir quels téléphones portables proposent cette fonction. ◀


## Particularités

Selon le téléphone portable utilisé, il est impossible d'utiliser avec la carte SIM via l'interface Bluetooth les fonctions téléphoniques suivantes :

- ▷ Lecture de messages SMS ;
- ▷ Appel d'informations, relatives p. ex. au coût de la communication, niveau, etc. ;
- ▷ Le visuel multi-informations ne permet pas la sélection rapide de numéros.

 Les listes des « Top-8 » et des « derniers numéros » contiennent les numéros sélectionnés respectivement le plus fréquemment ou en dernier lieu à bord de votre véhicule via votre radionavigation ou votre moniteur de bord. ◀

 Le code PIN ne peut pas être entré via le moniteur de bord ou le visuel multi-informations, mais uniquement sur votre téléphone portable. ◀

 Pour que vous puissiez utiliser la fonction appel de détresse, le téléphone portable doit être allumé et opérationnel et il doit être relié au réseau de téléphonie mobile. ◀

## Commuter sur la fonction mains libres

Vous pouvez à tout moment commuter une communication en cours sur votre téléphone portable sur le mode mains libres.



appuyer sur la touche au-dessus du support pour téléphone portable.

## Notas para el manual de instrucciones

Este manual de instrucciones es un complemento al manual de instrucciones del vehículo. Guárdelo por ello conjuntamente con su demás documentación del vehículo.


Si vende alguna vez su BMW, por favor tenga en cuenta la necesidad de entregar asimismo el presente manual – es una importante parte integrante del vehículo.


Para explicaciones sobre otros equipamientos del vehículo consulte el manual de instrucciones de su vehículo o los manuales de instrucciones adicionales correspondientes. Para cualquier consulta dirijase a su Servicio Post-Venta BMW.

## Actualidad a la fecha de impresión

La tecnología de vanguardia y el alto nivel de calidad de los equipamientos BMW se deben a su continuo perfeccionamiento. Debido a ello pueden surgir diferencias entre lo expuesto en este manual de instrucciones y el equipamiento de su automóvil. Tampoco podemos descartar por completo un posible error. Sírvase considerar que, por tal motivo, no podrá derivarse pretensión jurídica alguna de los datos, ilustraciones y descripciones.

## Símbolos usados

 identifica avisos que conviene observar en todo caso – para su seguridad, la seguridad de terceros y para proteger a su vehículo de posibles daños. ◀


 contiene información que dirigen su atención sobre aspectos específicos. ◀

◀ identifica el final de una indicación.

Para cualquier consulta que tenga, dirijase a su Servicio Post-Venta BMW; le asesorarán con gusto en cualquier momento.

En las siguientes páginas se le explica el modo de proceder con su teléfono portátil con interfaz Bluetooth para el manejo a través de la radio del coche, el sistema de radio y navegación o el monitor de a bordo

- ▷ Para acoplar y desacoplar su teléfono portátil en el interfaz Bluetooth de su vehículo
- ▷ Para transmitir el listín telefónico de su teléfono portátil a su radio, sistema de radio y navegación o al monitor de a bordo
- ▷ Para las funciones de teléfono que no puede utilizar o que sólo puede utilizar de forma restringida en función de su teléfono portátil o de su radio, sistema de radio y navegación y monitor de a bordo.

 Todas las introducciones de datos se deben efectuar con el vehículo parado. En caso contrario se corre el riesgo de poner en peligro a los ocupantes y otros participantes en el tráfico. ◀

### Condiciones previas

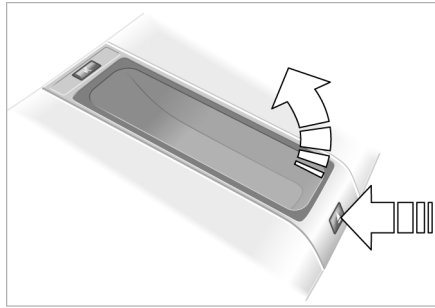
Si su teléfono portátil dispone de un interfaz Bluetooth lo puede acoplar al interfaz Bluetooth de su vehículo.



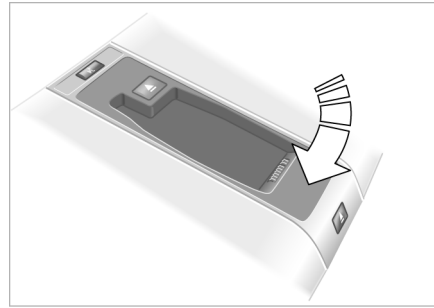
Consulte a su Servicio Post-Venta BMW sobre qué teléfonos móviles son compatibles con la preinstalación de teléfono portátil universal y para qué teléfonos se ofrecen soportes de alojamiento específicos. Este soporte de alojamiento para teléfono portátil le permite cargar la batería de su teléfono y garantiza una mejor recepción de la red.

La tecnología Bluetooth no puede ser utilizada en todos los países. Consulte a su Servicio Post-Venta BMW sobre los países en que está dada esta particularidad. ◀





MTT00091CMA



MTT00092CMB



MTT00093CMB

## Colocar el soporte de alojamiento para el teléfono portátil

▶ Antes de cualquier uso hay que colocar el teléfono portátil en su alojamiento, para tener establecido un funcionamiento intachable. ◀

1. Retirar el compartimento portaobjetos



2. Colocar el alojamiento para el teléfono portátil y oprimirlo ligeramente hacia abajo hasta que encastre.

Para retirar el soporte de alojamiento del teléfono portátil:



Oprimir por debajo del soporte de alojamiento para el teléfono portátil.

## Colocar el teléfono portátil

Colocar el teléfono portátil con las teclas hacia arriba y oprimirlo ligeramente hacia abajo hasta que encastre.


Para retirar el teléfono portátil:




Oprimir por debajo del soporte de alojamiento para el teléfono portátil.

Ahora puede retirar el teléfono portátil.

**Acoplar el teléfono portátil**

 La inscripción de su teléfono portátil en el interfaz Bluetooth de su vehículo se efectúa una sola vez. Esta inscripción lleva el nombre de acoplamiento. Su teléfono portátil acoplado será detectado de forma automática en el futuro y lo podrá manejar a través del sistema de radio, radio y navegación o monitor de a bordo. ◀

 Lo indicado en el display o en la pantalla puede diferir según el aparato utilizado. ◀

1. Encender el teléfono portátil




Mantener oprimida durante un segundo aproximadamente la tecla por encima del alojamiento y al mismo tiempo


3. Hay que girar la llave de contacto a la posición 1

4. Soltar la tecla.

En el display o bien en la pantalla se visualiza «BLUETOOTH ACOPLAMIENTO».

 Durante el proceso de acoplamiento parpadean los testigos luminosos en el monitor de a bordo en la radio con display de información múltiple. ◀


En función del teléfono portátil empleado se le proponen diversas operaciones en el display de su teléfono, que Vd. deberá seleccionar y confirmar, ver manual de instrucciones del teléfono portátil.

 Puede acoplar hasta cuatro teléfonos portátiles. Si acopla un quinto teléfono se borra el primero que fue inscrito. ◀

Durante el proceso de acoplamiento aparece en el display de su teléfono portátil la consulta de chequeo «BLUETOOTH PASSKEY», equivalente a un número de 4 dígitos que se le proporcionó al entregársele el vehículo.


5. Introduzca el «BLUETOOTH PASSKEY» a través de las teclas numéricas de su teléfono portátil.


En el display o bien en la pantalla aparece «ACOPLAMIENTO CORRECTO».

 Ahora o más tarde puede transmitir las anotaciones del listín telefónico de su teléfono portátil a su sistema de radio, radio y navegación o al monitor de a bordo, ver página 26. ◀

6. Girar la llave de contacto a la posición 0.


Ha quedado concluido el acoplamiento de su teléfono portátil a la preinstalación de teléfono portátil universal con interfaz Bluetooth.

 Si la próxima vez maneja su teléfono portátil a través del interfaz Bluetooth el sistema lo reconoce en un lapso de 30 segundos como máximo. ◀


 Para cargar la batería, coloque Vd. el teléfono portátil en el alojamiento y oprímalo ligeramente hacia abajo.


Gire la llave de contacto a la posición 1. Si el encendido está desconectado, la batería se carga en unos 12 minutos. ◀

## Acoplamiento



 La tecnología Bluetooth no se puede utilizar en todos los países. Consulte a su Servicio Post-Venta BMW sobre los países en que está dada esta particularidad. En esos países se deben desacoplar todos los teléfonos portátiles que se tienen inscritos. ◀

## Desacoplamiento

 Si ya no desea seguir utilizando el interfaz Bluetooth puede Vd. desacoplar su teléfono portátil. ◀

 Con esta operación se desacoplan todos los teléfonos portátiles inscritos. ◀


Para desacoplar los teléfonos portátiles inscritos:

1.  Mantener oprimida aprox. un segundo la tecla por encima del alojamiento para el teléfono portátil y al mismo tiempo
2. Hay que girar la llave de contacto a la posición 1
3. Soltar la tecla.  
En el display o bien en la pantalla se visualiza «BLUETOOTH ACOPLAMIENTO»
4.  Mantener la tecla oprimida unos diez segundos hasta que se escuche una señal acústica triple

En el display o bien en la pantalla se visualiza «DISPOS. ACOPLADOS ELIMINADOS».

5. Girar la llave de contacto a la posición 0.


Los teléfonos portátiles han quedado desacoplados.

 Las anotaciones del listín telefónico que Vd. había transmitido de su teléfono portátil a su sistema de radio, radio y navegación o monitor de a bordo han quedado borrados asimismo. ◀


## 26 Transmitir listín telefónico Particularidades

Para hacer llamadas a través del registro de su radio BMW, sistema de radio y navegación o monitor de a bordo puede transmitir los números que tiene grabados en el listín telefónico de su teléfono portátil.

Sírvase consultar las operaciones a realizar al respecto en el manual de instrucciones de su teléfono portátil.


 Puede transmitir el listín telefónico directamente después de acoplar el teléfono portátil. Para el modo de acoplar su teléfono portátil, ver página 24.


Después de transmitir el listín telefónico hay que girar la llave de contacto a la posición 0. ◀


 En función del teléfono portátil empleado se transmite automáticamente el listín telefónico con cada conexión del encendido. Consulte a su Servicio Post-Venta BMW sobre cuáles teléfonos portátiles ofrecen esta función. ◀

Según el teléfono portátil empleado pueden ser inutilizables las siguientes funciones de teléfono con su tarjeta SIM o interfaz Bluetooth:

- ▷ Leer mensajes SMS
- ▷ Consultar información p.ej. sobre el coste de la llamada, intensidad de la señal, etc.
- ▷ A través del display de información múltiple no es posible el marcado abreviado. ◀

 Bajo «Top-8» y «Ultimos números» se le visualizan los números que utiliza con mayor frecuencia o bien los que ha marcado por último en el vehículo a través de su sistema de radio y navegación o del monitor de a bordo. ◀

 El PIN no puede ser introducido a través del monitor de a bordo o del display de información múltiple, sino solamente a través del teléfono portátil. ◀

 Para poder utilizar la función de llamada de emergencia, el teléfono portátil debe estar activado y en condiciones funcionales, debiendo estar establecida a su vez una comunicación con la red de telefonía móvil. ◀

### Cambiar al modo de manos libres

Puede pasar en cualquier momento una llamada del teléfono portátil al modo de telefonía de manos libres.



Oprimir por encima del alojamiento para el teléfono portátil.

## Avvertenze sul libretto Uso e manutenzione

Le presenti istruzioni integrano il libretto Uso e manutenzione della vettura. Le conservi insieme all'altra documentazione dell'auto.


Se un giorno decidesse di vendere la Sua BMW, non dimentichi di consegnare all'acquirente anche il presente libretto, che è un componente importante dell'auto.


Per le indicazioni relative ad altri equipaggiamenti consulti i libretti Uso e manutenzione della vettura, nonché gli eventuali libretti di istruzioni supplementari. Il Suo Centro Assistenza BMW sarà lieto di fornirLe ogni informazione in merito.

## Aggiornamento all'atto della stampa

La tecnica innovativa e l'alto livello di qualità degli equipaggiamenti BMW sono garantiti da un continuo perfezionamento. Possono quindi risultare eventuali differenze fra il presente libretto Uso e manutenzione e la dotazione della Sua vettura. Non possiamo neppure escludere a priori ogni errore. La preghiamo quindi di comprendere che non è possibile rivendicare diritti legali in base a dati, figure e descrizioni qui contenuti.

## Simboli utilizzati

 si riferisce agli avvertimenti di pericolo che Le consigliamo assolutamente di osservare – per la Sua sicurezza personale, per la sicurezza degli altri e per evitare danni alla vettura. ◀

 si riferisce ad avvertenze relative a determinate particolarità. ◀

◀ si riferisce alla fine di un'avvertenza.

Il Suo Centro Assistenza BMW è a Sua disposizione per ulteriori chiarimenti o consigli.

Per poter azionare il Suo telefono cellulare con interfaccia Bluetooth tramite l'autoradio, la radio con navigazione o il monitor di bordo, nelle pagine seguenti troverà spiegazioni in merito a

- ▷ collegamento e scollegamento del cellulare all'interfaccia Bluetooth della Sua vettura
- ▷ trasmissione della rubrica del cellulare alla Sua autoradio, radio con navigazione o monitor di bordo
- ▷ funzioni del telefono che – in dipendenza dal Suo cellulare o dalla Sua autoradio, la Sua radio con navigazione o il Suo monitor di bordo – non sono utilizzabili o lo sono solo limitatamente.



Introdurre tutti i dati a vettura ferma, altrimenti si può mettere in pericolo l'incolumità dei passeggeri e degli altri utenti della strada. ◀

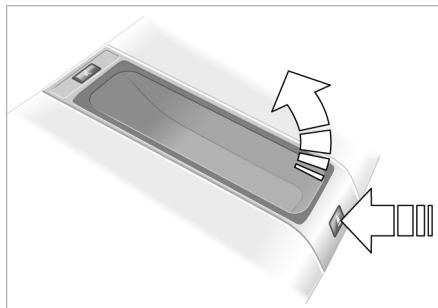
### **Presupposti**

Se il Suo cellulare è dotato di interfaccia Bluetooth può essere collegato all'interfaccia Bluetooth della Sua vettura.



Chieda al Suo Centro Assistenza BMW quali cellulari sono compatibili con la predisposizione universale e per quali tipi di telefoni vengono offerti supporti adatti. Il supporto per cellulare consente di caricare il telefonino e garantisce una migliore ricezione della rete.

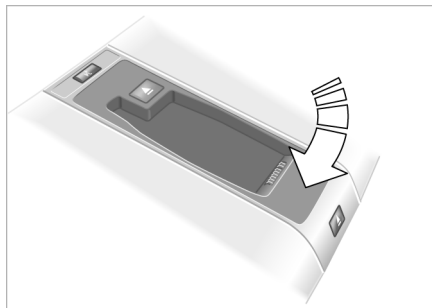
La tecnologia Bluetooth non può essere utilizzata in tutti i Paesi. Chieda al Suo Centro Assistenza BMW in quali Paesi ne è consentito l'impiego. ◀



## Inserire il supporto del cellulare

▶ Prima di utilizzare il cellulare è bene inserirlo sempre nel relativo supporto, per garantirne il funzionamento impeccabile. ◀

1. Prelevare lo scomparto di supporto



2. Inserire il supporto per il cellulare e premerlo leggermente verso il basso finché scatta in posizione.

Per prelevare il supporto per cellulare:



premere sotto il supporto.



## Inserire il cellulare

Inserire il cellulare con i tasti verso l'alto e premerlo leggermente verso il basso finché scatta in posizione.


Per prelevare il cellulare:




premere sotto il supporto.

Ora è possibile prelevare il cellulare.

**Collegamento del cellulare**

 L'abilitazione del cellulare al funzionamento con l'interfaccia Bluetooth della Sua vettura va effettuata una sola volta. Tale abilitazione si definisce collegamento. Una volta collegato, in futuro il Suo telefono cellulare verrà riconosciuto automaticamente e potrà essere gestito tramite la Sua autoradio, la Sua radio con navigazione o il Suo monitor di bordo. ◀

 Le indicazioni sul display o sullo schermo possono essere differenti a seconda dell'apparecchio utilizzato. ◀

1. Accendere il cellulare




tener premuto per circa un secondo il tasto presente sopra il supporto per cellulare

e contemporaneamente


3. ruotare la chiave d'accensione in posizione 1

4. Rilasciare il tasto.

Sul display o sullo schermo appare «BLUETOOTH COLLEGAMENTO» sullo schermo appare.

 Durante il processo di collegamento, sul monitor di bordo o sull'autoradio con display multiformativo lampeggiano le spie di controllo. ◀


A seconda del tipo di cellulare utilizzato, nel display del Suo telefonino vengono indicati diversi step che Lei dovrà selezionare e confermare; vedi libretto di istruzioni del cellulare.

 È possibile collegare fino a quattro cellulari. Collegando un quinto telefonino, viene cancellato il primo dei quattro già collegati. ◀

Durante il processo di collegamento, sul display del cellulare appare la richiesta della «BLUETOOTH PASSKEY», un numero di quattro cifre che Le viene fornito alla consegna della vettura.


5. Digiti la «BLUETOOTH PASSKEY» con i tasti numerici del cellulare.


Sul display o sullo schermo appare l'indicazione «COLLEGAMENTO RIUSCITO».

 Adesso o successivamente ha la possibilità di trasmettere le voci registrate nella rubrica del cellulare alla Sua autoradio, alla Sua radio con navigazione o al Suo monitor di bordo, vedi pagina 32. ◀

6. Rotare la chiave d'accensione in posizione 0.

L'abilitazione del Suo cellulare alla predisposizione universale con interfaccia Bluetooth è terminata.

 La prossima volta che azionerà il cellulare tramite l'interfaccia Bluetooth, l'apparecchio sarà riconosciuto entro 30 secondi al massimo. ◀


 Per caricare la batteria del cellulare, inserire quest'ultimo nel relativo supporto e premerlo leggermente verso il basso.

Ruotare la chiave d'accensione in posizione 1.


Quando l'accensione è inserita, la batteria viene caricata per circa 12 minuti. ◀




## Collegamento



 La tecnologia Bluetooth non può essere utilizzata in tutti i Paesi. Chieda al Suo Centro Assistenza BMW in quali Paesi ne è consentito l'impiego. In questi Paesi, tutti i cellulari abilitati dovrebbero venir disabilitati. ◀

## Scollegamento


 Se non desidera più utilizzare l'interfaccia Bluetooth, può disabilitare il Suo cellulare. ◀

 In questa operazione vengono disabilitati tutti i cellulari abilitati. ◀

Per disabilitare i cellulari abilitati:

1.  tener premuto per circa un secondo il tasto presente sopra il supporto per cellulare e contemporaneamente
2. ruotare la chiave d'accensione in posizione 1
3. Rilasciare il tasto.  
Sul display o rispettivamente sullo schermo appare «BLUETOOTH COLLEGAMENTO»
4.  tener premuto per circa cadieci secondi, finché si sente un triplo segnale acustico.  
Sul display o rispettivamente sullo schermo appare «APPAR. COLLEGATI CANCELLATO»

5. Rotare la chiave d'accensione in posizione 0.  
I cellulari sono disabilitati.

 Durante questa operazione vengono cancellate anche le voci della rubrica trasmesse dal cellulare alla Sua autoradio, alla Sua radio con navigazione o al Suo monitor di bordo. ◀

Per chiamare degli abbonati tramite la rubrica della Sua autoradio BMW, della Sua radio con navigazione o del Suo monitor di bordo, può trasferirvi i numeri memorizzati nella rubrica del Suo cellulare.

Troverà nel libretto di istruzioni del Suo cellulare la spiegazione degli step necessari a tale scopo.

▶ La rubrica può essere trasmessa subito dopo l'abilitazione del cellulare. Per apprendere come eseguire l'abilitazione del Suo cellulare, vedi pagina 30.

Dopo la trasmissione della rubrica, ruotare la chiave d'accensione in posizione 0. ◀

▶ A seconda del cellulare utilizzato, ad ogni inserimento dell'accensione la rubrica viene trasmessa automaticamente.

Chieda al Suo Centro Assistenza BMW quali cellulari offrono questa funzione. ◀

## Particolarità

A seconda del cellulare utilizzato, con la Sua SIM Card tramite l'interfaccia Bluetooth non può utilizzare le seguenti funzioni del telefono:

- ▶ lettura di messaggi SMS
- ▶ richiamo di informazioni, ad esempio sulla tariffa della conversazione, sul livello, ecc.
- ▶ tramite il display multinformativo non è possibile la selezione rapida.

▶ Le liste «Top-8» e «Ultimi numeri» indicano i numeri chiamati più di frequente o rispettivamente gli ultimi numeri selezionati nella vettura tramite la Sua radio con navigazione o il Suo monitor di bordo. ◀

▶ Il codice PIN non può essere introdotto tramite il monitor di bordo o il display multinformativo, ma soltanto tramite il cellulare. ◀

▶ Per poter utilizzare la funzione chiamata d'emergenza, il cellulare deve essere acceso e funzionante e deve essere già stabilito il collegamento con la rete di telefonia mobile. ◀

## Commutazione sull'impianto viva voce

Una conversazione in corso sul cellulare può essere trasferita in qualunque momento all'impianto viva voce.



premere sopra al supporto.

### Anvisningar för instruktionsboken

Denna instruktionsbok är en komplettering till bilens instruktionsbok. Förvara den tillsammans med de övriga bilhandlingarna.

Tänk på att lämna med denna instruktionsbok om du en gång åter säljer din bil – den hör till bilen.

Anvisningar om andra utrustningsdetaljer i din bil finner du i bilens instruktionsbok eller i de extra instruktionsböckerna. Vid frågor står din BMW-återförsäljare gärna till tjänst.

### Uppgifter vid upplagans tryckning

BMW-utrustningarnas höga teknik- och kvalitetsstandard garanteras av den ständiga vidareutvecklingen. Det är därför möjligt att avvikelser mellan denna instruktionsbok och din bil kan förekomma. Eventuella felaktigheter kan inte heller uteslutas. Sådana felaktigheter i uppgifter, avbildningar och beskrivningar kan inte läggas till grund för krav mot BMW AG.

### Använda symboler



kännetecknar varningar, som du absolut bör observera – för din egen och andras säkerhet och för att skydda din bil mot skador. ◀



kännetecknar anvisningar, som gör dig uppmärksam på speciella egenskaper. ◀



kännetecknar slutet på en anvisning.

BMW-verkstäderna står gärna till tjänst med ytterligare informationer.

För att du ska kunna sköta din mobiltelefon med bluetooth via bilradion, radionavigationssystemet eller bilmonitorn får du på de följande sidorna information om

- ▷ hur mobiltelefonen ska anslutas till och kopplas bort från bluetooth-gränssnittet i bilen
- ▷ hur mobiltelefonens telefonbok kan överföras till bilradion, radionavigationssystemet eller bilmonitorn
- ▷ vilka telefonfunktioner du inte alls eller endast delvis kan använda, beroende på mobiltelefonen, bilradion, radionavigationssystemet och bilmonitorn.



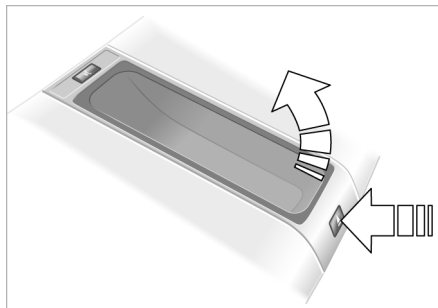
Alla inmatningar ska av säkerhetsskäl göras när bilen står stilla. Annars kan medpassagerare och andra trafikanter utsättas för fara. ◀

### Förutsättningar

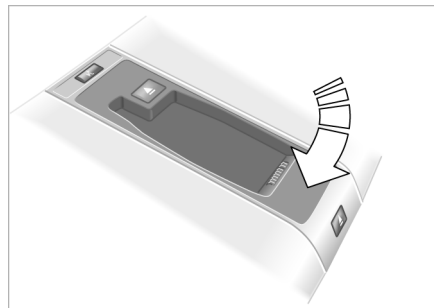
Om du har en mobiltelefon med bluetooth, kan den anslutas till bluetooth-gränssnittet i bilen.



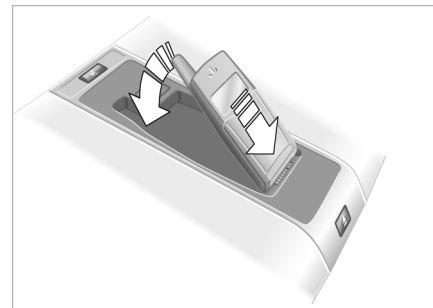
Förhör dig hos din BMW-återförsäljare om vilka mobiltelefoner den universella mobiltelefonförberedelsen stöder och till vilka mobiltelefoner det finns telefonhållare. I dessa hållare kan mobiltelefonen laddas, så att du alltid har god nättäckning. Bluetooth-teknologin får inte användas i alla länder. Din BMW-återförsäljare kan informera dig närmare om detta. ◀



MT00091CMA




MT00092CMB



MT00093CMB

## Inläggning av mobiltelefonhållare

 Före varje användning ska mobiltelefonen läggas in i hållaren, så att det är säkert att den fungerar. ◀

1. Ta bort förvaringsfacket



2. Lägg in hållaren för mobiltelefonen och tryck ned den lätt, så att den griper i.

Borttagning av mobiltelefonhållaren:



Tryck på knappen nedanför mobiltelefonhållaren.

## Inläggning av mobiltelefonen

Lägg in mobiltelefonen med knapparna uppåt och tryck ned den lätt, så att den griper i.


Borttagning av mobiltelefonen:




Tryck på knappen nedanför mobiltelefonhållaren.


Nu kan du ta bort telefonen.

**Anslutning av mobiltelefon**

 Anslutningen av mobiltelefonen till bluetooth-gränssnittet i bilen görs en gång för alla. Därefter identifieras den anslutna mobiltelefonen automatiskt och du kan använda den via radion, radionavigationssystemet eller bilmonitorn. ◀

 Indikeringarna på displayen eller bildskärmen kan variera beroende på vilken utrustning som används. ◀


1. Koppla till mobiltelefonen.

2.  Håll knappen ovanför telefonhållaren intryckt i ca en sekund och vrid samtidigt


3. tändningsnyckeln till läge 1.

4. Släpp knappen.

På displayen eller bildskärmen visas "BLUETOOTH KOPPLUNG" (bluetooth-anslutning).

 Under anslutningen blinkar kontrollamporna på bilmonitorn eller på bilradion med multiinformationsdisplay. ◀


Beroende på vilken mobiltelefon som används, visar telefonens display olika alternativ, som du ska välja och bekräfta, se mobiltelefonens bruksanvisning.

 Du kan ansluta upp till fyra mobiltelefoner. Ansluts en femte mobiltelefon, tas den första bort. ◀

Under anslutningen efterfrågas "BLUETOOTH PASSKEY" på mobiltelefonens display, ett fyrsiffrigt nummer som du erhållit vid leveransen av bilen.


5. Mata in din "BLUETOOTH PASSKEY" med mobiltelefonens sifferknappar.


På displayen eller bildskärmen visas "KOPPLUNG ERFOLGREICH" (anslutning genomförd).

 Du kan nu eller vid en senare tidpunkt överföra innehållet i mobiltelefonens telefonbok till bilradion, radionavigationssystemet eller bilmonitorn, se sid [38](#). ◀


6. Vrid tändningsnyckeln till läge 0.

Anslutningen av din mobiltelefon till den universella mobiltelefonförberedelsen med bluetooth-gränssnitt är avslutad.


 Nästa gång du använder mobiltelefonen via bluetooth-gränssnittet, identifieras den inom max 30 sekunder. ◀


 Batteriet laddar du genom att lägga in mobiltelefonen i mobiltelefonhållaren och trycka ned den lätt.

Vrid tändningsnyckeln till läge 1. När tändningen är tillkopplad, laddas batteriet i ca 12 minuter. ◀


 Bluetooth-teknologin får inte användas i alla länder. Din BMW-återförsäljare kan informera dig närmare om detta. I dessa länder ska alla anslutna mobiltelefoner kopplas bort. ◀

## Bortkoppling


 Om du inte vill använda bluetooth-gränssnittet längre, kan du koppla bort din mobiltelefon. ◀

 Vid bortkopplingen kopplas alla anslutna mobiltelefoner bort. ◀

Bortkoppling av anslutna mobiltelefoner:


1. 

Håll knappen ovanför mobiltelefonhållaren intryckt i ca en sekund och vrid samtidigt
2. tändningsnyckeln till läge 1.
3. Släpp knappen.
 

På displayen resp bildskärmen visas "BLUETOOTH KOPPLUNG" (bluetooth-anslutning).
4. 

Håll knappen intryckt i ca tio sekunder, tills en signal ljuder tre gånger. På displayen resp bildskärmen visas "GEKOPPELTE GERÄTE GELÖSCHT" (anslutna telefoner borttagna).


5. Vrid tändningsnyckeln till läge 0. Mobiltelefonerna är bortkopplade.

 Även telefonboksposterna, som du överfört från mobiltelefonen till bilradion, radionavigationssystemet eller bilmonitorn tas bort. ◀


## 38 Överföring av telefonbok Speciella egenskaper

För att kunna ringa upp nummer via registret i BMW bilradion, radionavigationssystemet eller bilmonitorn, kan du överföra numren, som finns lagrade i mobiltelefonens telefonbok.

Se efter i mobiltelefonens bruksanvisning hur du ska gå tillväga.

 Du kan överföra telefonboken omedelbart efter att mobiltelefonen har anslutits. Anslutning av mobiltelefonen, se sid 36.


Vrid tändningsnyckeln till läge 0 när telefonboken har överförts. ◀


 Beroende på vilken mobiltelefon som används, överförs telefonboken automatiskt varje gång tändningen kopplas till.


Förhör dig hos din BMW-återförsäljare om vilka mobiltelefoner som har denna funktion. ◀

Beroende på vilken mobiltelefon som används, kan du inte använda följande telefonfunktioner med ditt SIM-kort via bluetooth-gränssnittet:

- ▷ Läsa SMS-meddelanden.
- ▷ Visa information om tex samtalskostnader, signalstyrka etc.
- ▷ Snabbval kan inte göras via multiinformationsdisplayen.

 Med "Top-8" och "letzte Nummern" (sista nummer) visas de nummer du ringt upp oftast eller senast i bilen via radionavigationssystemet eller bilmonitorn. ◀

 PIN-koden kan inte matas in via bilmonitorn eller multiinformationsdisplayen, utan endast med mobiltelefonen. ◀

 För att kunna ringa larmnumret, måste mobiltelefonen vara tillkopplad och funktionsduglig och förbindelse till mobilradionätet finnas. ◀

### Omkoppling till handsfree

Du kan när som helst koppla om ett samtal med mobiltelefonen till handsfree-läge.



Tryck på knappen ovanför mobiltelefonhållaren.



## Aanwijzingen bij de handleiding

Deze handleiding dient als aanvulling op de handleiding voor de auto. Bewaar haar samen met uw andere autopapieren.


Mocht u uw BMW verkopen, denkt u er dan a.u.b. aan ook deze handleiding aan de nieuwe eigenaar te overhandigen – zij hoort bij de auto.


Aanwijzingen voor andere uitvoeringen vindt u in de handleidingen van uw auto of de extra handleidingen. Voor vragen kunt u terecht bij uw BMW dealer.

## Geldigheid ten tijde van druk

De vooruitstrevende techniek en het hoge kwaliteitsniveau van de BMW uitrustingen blijven door voortdurende ontwikkelingswerkzaamheden gewaarborgd. Daardoor is het mogelijk dat er verschillen zijn tussen deze handleiding en de uitvoering van uw auto. Ook vergissingen kunnen niet worden uitgesloten. Daarom verzoeken wij u er begrip voor te hebben dat eventuele aanspraken op grond van de in deze handleiding voorkomende gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen niet kunnen worden aanvaard.

## Gebruikte symbolen

 duidt op waarschuwingen die u beslist moet lezen – in verband met uw veiligheid, de veiligheid van anderen en om schade aan uw auto te voorkomen. ◀

 duidt op opmerkingen die u op bijzonderheden attenderen. ◀

◀ geeft het einde van een opmerking aan.

Bij vragen staat de BMW dealer graag ter beschikking.

Op de volgende pagina's vindt u verklaringen die u helpen uw mobiele telefoon met Bluetooth-interface via uw autoradio, uw radionavigatie of uw boordmonitor te bedienen.

- ▷ Om uw mobiele telefoon aan de Bluetooth-interface van uw auto vast en weer los te koppelen
- ▷ Om het telefoonboek van uw mobiele telefoon op uw autoradio, uw radionavigatie of uw boordmonitor over te nemen
- ▷ Over de telefoonfuncties die u afhankelijk van uw mobiele telefoon of uw autoradio, uw radionavigatie en uw boordmonitor niet of alleen beperkt kunt gebruiken.



Gegevens alleen bij stilstaande auto invoeren. Hierdoor wordt voorkomen dat de inzittenden en andere weggebruikers in gevaar worden gebracht. ◀

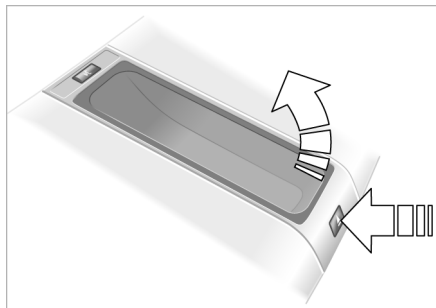
### **Voorwaarden**

Als uw mobiele telefoon over een Bluetooth-interface beschikt, kunt u de telefoon aan de Bluetooth-interface van uw auto koppelen.



Informeert u bij de BMW dealer welke mobiele telefoons door de Universal mobiele telefoon voorbereiding worden ondersteund en voor welke mobiele telefoons telefoon-opnames worden aangeboden. Met deze telefoon-opname kunt u de mobiele telefoon laden en heeft u een betere netontvangst.

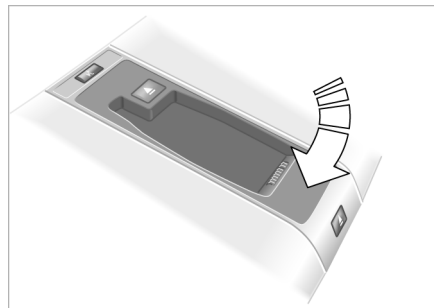
De Bluetooth-technologie mag niet in alle landen worden gebruikt. Informeert u bij de BMW dealer in welke landen dit het geval is. ◀



## Mobiele telefoon-opname aanbrenge

▶ De mobiele telefoon dient telkens vóór het gebruik in de mobiele telefoon-opname te worden gelegd om te garanderen dat hij optimaal functioneert. ◀

1. Opbergvak verwijderen

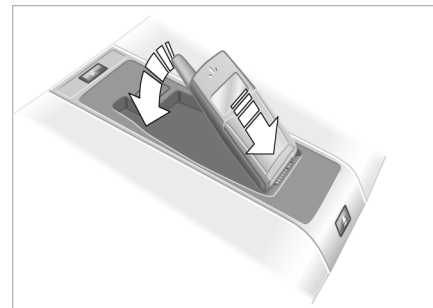


2. Mobiele telefoon-opname voor de mobiele telefoon aanbrenge en licht naar onderen drukken tot hij vastklikt.

Om de mobiele telefoon-opname te verwijderen:



onder de mobiele telefoon-opname drukken.



## Mobiele telefoon aanbrenge

Mobiele telefoon met de toetsen naar boven aanbrenge en licht naar onderen drukken tot hij vastklikt.

Om de mobiele telefoon te verwijderen:




onder de mobiele telefoon-opname drukken.

U kunt de mobiele telefoon verwijderen.

**Mobiele telefoon koppelen**

 U voert de aanmelding van uw mobiele telefoon bij de Bluetooth-interface van uw auto slechts één keer uit. Deze aanmelding wordt koppeling genoemd. Uw vastgekoppelde mobiele telefoon wordt van nu af aan automatisch herkend en u kunt uw telefoon via uw radio, uw radionavigatie of uw boordmonitor bedienen. ◀

 De aanwijzingen in het display of op het beeldscherm kunnen afhankelijk van het gebruikte toestel verschillen. ◀

1. Mobiele telefoon inschakelen


2. 

De toets boven de mobiele telefoon-opname ca. 1 seconde ingedrukt houden  
en tegelijk


3. contactsleutel naar stand 1 draaien

4. Toets loslaten.

In het display resp. op het beeldscherm verschijnt "BLUETOOTH KOPPLUNG" (Bluetooth-koppeling).

 Tijdens het koppelen knippen de controlelampjes op de boordmonitor of de autoradio met multi-informatiedisplay. ◀

Afhankelijk van de mobiele telefoon die u gebruikt, krijgt u op het display van uw mobiele telefoon verschillende stappen aangewezen die u dient te selecteren en bevestigen, zie Handleiding van uw mobiele telefoon.

 U kunt maximaal vier mobiele telefoons vastkoppelen. Als u een vijfde mobiele telefoon vastkoppelt, wordt de mobiele telefoon losgekoppeld die het eerst was aangemeld. ◀

Tijdens het koppelen verschijnt in het display van uw mobiele telefoon de vraag naar de "BLUETOOTH PASSKEY", een nummer met vier cijfers, dat u bij de levering van de auto krijgt.


5. Voer met de cijfertoetsen van uw mobiele telefoon de "BLUETOOTH PASSKEY" in.


In het display resp. op het beeldscherm verschijnt "KOPPLUNG ERFOLGREICH" (koppeling succesvol)

 U kunt nu of op een later tijdstip de notities uit het telefoonboek van uw mobiele telefoon in uw autoradio, uw radionavigatie of uw boordmonitor overnemen, zie pagina 44. ◀


6. Contactsleutel naar stand 0 draaien.

De koppeling van uw mobiele telefoon aan de Universal mobiele telefoon voorbereiding met Bluetooth-interface is beëindigd.


 Als u de volgende keer de mobiele telefoon via de Bluetooth-interface bedient, wordt het toestel binnen max. 30 seconden herkend. ◀


 Om de accu te laden legt u de mobiele telefoon in de mobiele telefoon-opname en drukt hem licht omlaag.  
Draai de contactsleutel naar stand 1. Als het contact uitgeschakeld is, wordt de accu ca. 12 minuten geladen. ◀

## Koppeling


 De Bluetooth technologie mag niet in alle landen worden gebruikt. Informeer bij uw BMW dealer in welke landen dit het geval is. In die landen dienen alle vastgekoppelde mobiele telefoons te worden losgekoppeld. ◀

## Ontkoppeling

 Als u de Bluetooth-interface niet meer wilt gebruiken, kunt u uw mobiele telefoon loskoppelen. ◀


 Hierbij worden alle vastgekoppelde mobiele telefoons losgekoppeld. ◀

Om de vastgekoppelde mobiele telefoons los te koppelen:

1.   
De toets boven de mobiele telefoon-opname ca. 1 seconde ingedrukt houden  
en tegelijk
2. contactsleutel naar stand 1 draaien
3. De toets loslaten.  
In het display resp. op het beeldscherm wordt "BLUETOOTH KOPPLUNG" (Bluetooth-koppeling) aangegeven
4.   
ca. 10 seconden ingedrukt houden tot een drievoudige signaaltoon weerklinkt.

In het display resp. op het beeldscherm verschijnt "GEKOPPELTE GERÄTE GELÖSCHT" (vastgekoppelde toestellen gewist)

5. Contactsleutel naar stand 0 draaien.  
De mobiele telefoons zijn losgekoppeld.

 Uw telefoonboeknotities, die u van de mobiele telefoon op uw autoradio, uw radionavigatie of uw boordmonitor hebt overgenomen, worden daarbij eveneens gewist. ◀

## 44 Telefoonboek overnemen Bijzonderheden

Om via het register van uw BMW auto-radio, uw radionavigatie of uw boordmonitor abonnees te bellen, kunt u de nummers overnemen die in het telefoonboek van uw mobiele telefoon zijn opgeslagen.


In de handleiding van uw mobiele telefoon kunt u naslaan welke stappen u dient uit te voeren.


 U kunt het telefoonboek direct na het vastkoppelen van de mobiele telefoon overnemen. Hoe u uw mobiele telefoon vastkoppelt, zie pagina 42. Na de overname van het telefoonboek draait u de contactsleutel naar stand 0. ◀


 Afhankelijk van de mobiele telefoon die u gebruikt, wordt het telefoonboek telkens automatisch overgenomen als u het contact inschakelt. Informeer bij uw BMW dealer welke mobiele telefoons deze functie aanbieden. ◀

Afhankelijk van de mobiele telefoon die u gebruikt, kunt u met uw SIM-kaart of de Bluetooth-interface de volgende telefoonfuncties niet gebruiken:

- ▷ Lezen van SMS-boodschappen
- ▷ Oproepen van informatie, bijv. over de kosten van het gesprek, niveau etc.
- ▷ Via het multi-informatiedisplay is kort kiezen niet mogelijk.

 Onder "Top-8" en "laatste Nummern" (laatste nummers) krijgt u de meest resp. laatst gekozen nummers te zien, die u in de auto via uw radionavigatie of uw boordmonitor heeft geselecteerd. ◀

 De PIN-code kan niet via de boordmonitor of de multi-informatiedisplay worden ingevoerd, maar alleen via de mobiele telefoon. ◀

 Om de functie SOS-gesprek te kunnen gebruiken dient de mobiele telefoon ingeschakeld te zijn en moet er een verbinding met het mobiele radionet bestaan. ◀

### Op handsfree overschakelen

U kunt een op de mobiele telefoon gevoerd gesprek te allen tijde aan de handsfree-modus doorgeven.



boven de mobiele telefoon-opname drukken.

## Henvisninger til driftsvejledningen

Denne vejledning tjener som supplement til driftsvejledning for køretøjet. Den skal opbevares sammen med Deres øvrige dokumenter til køretøjet.

Hvis De en dag vil sælge Deres BMW, så husk venligst også at overdrage denne vejledning, . – den er en vigtig bestanddel af køretøjet.

Henvisninger til andre udstyrsdele til bilen kan De finde i driftsvejledningerne til Deres køretøj eller i de pågældende supplerende driftsvejledninger. Har De spørgsmål, så hjælper Deres BMW service dem videre.

## Aktualitet ved instruktionsbogens trykning

Fremskreden teknik og det høje niveau hos BMW-udstyrsdele bliver sikret i kraft af den stadige videreudvikling. Derved kan der eventuelt optræde afvigelser mellem nærværende driftsvejledning og udstyret i Deres køretøj. På samme måde kan eventuelle fejl heller ikke helt udelukkes. De bedes derfor have forståelse for, at der ikke kan rejses juridiske krav ud fra oplysninger, illustrationer og beskrivelser i denne instruktionsbog.

## Anvendte symboler



Kendetegner advarselsanvisninger, som ubetinget skal iagttages – af hensyn til Deres egen og andres sikkerhed, samt for at sikre Deres bil mod skader. ◀



betegner henvisninger der gør Dem opmærksom på særlige momenter. ◀

◀ Kendetegner afslutningen på en anvisning.

Hvis De har yderligere spørgsmål, står Deres BMW Service til enhver tid til rådighed.

For at De med Bluetooth-grænsefladen over Deres bilradio, Deres radionavigation eller Deres vognmonitor kan betjene Deres mobiltelefon, finder De forklaringer på de følgende sider

- ▷ For at tilkoble og frakoble Deres mobiltelefon fra Bluetooth-grænsefladen i Deres køretøj
- ▷ Til overførelse af telefonbogen til mobiltelefonen til Deres bilradio, Deres radionavigation eller til Deres vognmonitor
- ▷ Til de telefon-funktioner som De afhængigt af Deres mobiltelefon eller Deres bilradio, Deres radionavigation og Deres vognmonitor ikke eller kun begrænset kan udnytte.



Af hensyn til sikkerheden skal alle indtastninger foretages med holdende vogn. Ellers risikerer De at udsætte dem, der befinder sig i bilen, samt andre trafikanter for fare. ◀

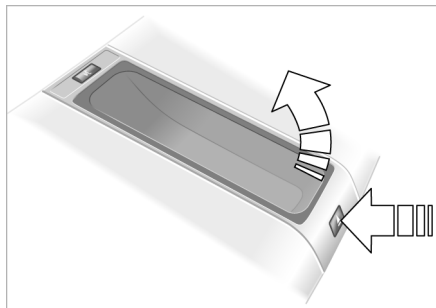
### Forudsætninger

Hvis Deres mobiltelefon råder over en Bluetooth-grænseflade, kan De koble Deres mobiltelefon til Bluetooth-grænsefladen i Deres køretøj.




Få oplysning hos BMW Service om hvilke mobiltelefoner der støttes Universal Handy Vorbereitung, og for hvilke mobiltelefoner der bliver tilbudt holdere. Denne telefonholder giver Dem mulighed for at oplade telefonen og sikrer en bedre modtagelse. Bluetooth-teknologi må ikke anvendes i alle lande. Hos BMW Service kan De få at vide i hvilke lande dette er tilfældet. ◀

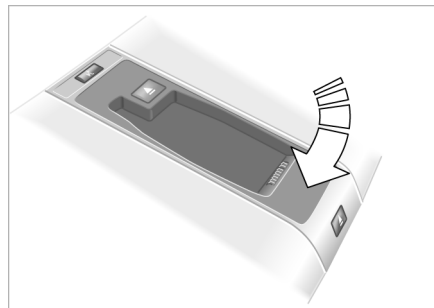




## Telefonholderen lægge i

 Mobiltelefonen bør før hver anvendelse lægges i telefonholderen for at sikre den fejlfrie funktion. ◀

1. Skuffen tages ud

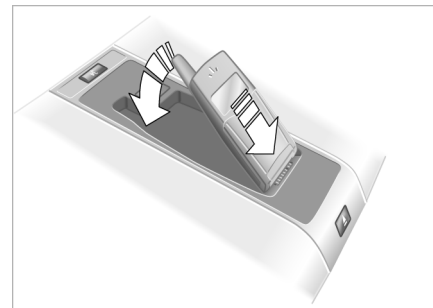


2. Telefonholderen til mobiltelefonen lægges i trykkes let nedad indtil den sætter sig fast.

For at fjerne telefonholderen:



tryk under telefonholderen.



## Læg mobiltelefonen i

Mobiltelefonen lægges i med tasterne opad og trykkes let nedad indtil den sætter sig fast.


For at tage mobiltelefonen ud:




tryk under telefonholderen.

Mobiltelefonen kan nu tages ud.

**Tilkobling af mobiltelefon**

 Anmeldelsen af Deres mobiltelefon til Bluetooth-grænsefladen i Deres køretøj skal kun gennemføres en gang. Denne anmeldelse kaldes kblin-gen. Deres koblede mobiltelefon bliver fremover automatisk fundet, og De kan betjene Deres mobiltelefon over Deres radio, Deres radionavigation eller Deres vognmonitor. ◀

 Meldingerne i displayet eller på billedskærmen kann være forskel-lige alt efter det benyttede apparat. ◀

1. Aktivering af mobiltelefonen





Tasten under telefonholderen trykkes i ca. et sekund, og samtidig

3. drejes tændingsnøglen til stilling 1

4. Tasten slippes.

I displayet eller på billedskærmen vises "BLUETOOTH KOPPLUNG".


 1. Under koblingsprocessen blinker kontrollamperne på vognmonitoren eller på bilradioen med multi-informationsdisplay. ◀  
Afhængigt af den anvendte mobilte- lefon får De i dennes display præsenteret forskellige skridt som De skal vælge ud af og bekræftel, se driftsvejledningen til Deres mobilte- lefon

 De kan koble indtil fire mobilte- lefoner. Hvis de kobler en femte mobiltelefon, bliver den først til- meldte mobiltelefon slettet. ◀

Under koblingsprocessen vises i mobiltelefonens display opfordringen efter "BLUETOOTH PASSKEY" til at indtaste et fire-cifret nummer som De får oplyst når De får Deres køretøj udleveret.


2. Over ciffertasten på Deres mobilte- lefon indtastes Deres "BLUETOOTH PASSKEY".


I display eller på billedskærmen vises "KOPPLUNG ERFOLGREICH" (kob- lingen udført).


 De kan nu eller på et senere tids- punkt overføre oplysningerne fra telefonbogen for Deres mobiltelefon til Deres bilradio, Deres radionavigation eller Deres vognmonitor, se side 50. ◀

3. Tændingsnøglen drejes i stilling 0.


Koblingen af Deres mobiltelefon til Universal Handy Vorbereitung med Bluetooth-grænsefladen er afsluttet.


 Når De næste gang betjener mobiltelefonen over Bluetooth- grænsefladen, bliver den fundet på maks. 30 sekunder. ◀

 For at oplade akku'en lægges mobiltelefonen ind i telefon- holderen og den trykkes let nedad. Tændingsnøglen drejes til stilling 1. Er tændingen slået fra, bliver akku'en opladet på ca. 12 minutter. ◀


 Bluetooth-teknologien må ikke anvendes i alle lande. De kan hos BMW Service få at vide i hvilke lande dette er tilfældet. I disse lande skal alle koblede mobiltelefoner frakobles. ◀

## Frakobling


 Hvis De ikke længere vil anvende Bluetooth-grænsefladen, kan De frakoble Deres mobiltelefon. ◀

 Ved denne proces bliver alle koblede telefoner koblet fra. ◀

For at frakoble de koblede telefoner:

1. 


Tasten over telefonholderen trykkes i ca. et sekund og samtidig
2. drejes tændingsnøglen til stilling 1
3. Tasten slippes.
 

I displayet resp. på billedskærmen vises der "BLUETOOTH KOPPLUNG"
4. 

holdes trykket i ca. 10 sekunder indtil der lyder en 3-dobbelt signaltone.
 

I displayet resp. på billedskærmen vises der "GEKOPPELTE GERÄTE GELÖSCHT" (koblede apparater slettet)

5. Tændingsnøglen sættes i stilling 0. Mobiltelefonerne er frakoblet.

 Deres telefonbogsindhold, som De har overført til Deres bilradio, Deres radionavigation eller Deres vognmonitor, bliver slettet ved samme lejlighed. ◀

## 50 Overføring af telefonbog Egenskaber

For at ringe op over registret i Deres BMW autoradio, Deres radionavigation eller Deres vognmonitor til et nummer kan De overføre de numre der er registreret i telefonbogen i Deres mobiltelefon.

De kan i driftsvejledningen til Deres mobiltelefon læse hvilke skridt der skal udføres.

▶ De kan overføres telefonbogen direkte efter koblingen af Deres mobiltelefon. Hvordan mobiltelefonen kobles, se side 48. Efter overførsel af telefonbogen drejes tændingsnøglen til stilling 0 . ◀

▶ Afhængigt af den anvendte mobiltelefon bliver telefonbogen automatiske overført hver gang motoren bliver tændt.

De kan hos BMW Service erfare hvilke mobiltelefoner der har denne funktion . ◀

Afhængigt af den anvendte mobiltelefon kan De med Deres SIM-kort ikke bruge de følgende telefonfunktioner over Bluetooth-grænsefladen:

- ▶ Læsning af SMS-beskeder
- ▶ Opkald af informationer f. eks. om samtaleudgifter, niveau o.s.v.
- ▶ over multi-informationsdisplayet kan der ikke foretages kortvalg.

▶ Under "Top-8" og "sidste numre" får De vist de hyppigst valgte hhv. de sidste valgte numre som De har ringet op fra køretøjet over Deres radionavigation eller Deres vognmonitor. ◀

▶ PIN-koden kan ikke indtastes over vognmonitoren eller Multi-informationsdisplayet, men kun over mobiltelefonen. ◀

▶ For at kunne udnytte nødopkaldsfunktionen skal mobiltelefonen være sluttet til og være funktionsdygtig, og der skal være en forbindelse til mobilnettet. ◀

### Skift til håndfri samtale

De kan til enhver tid lade en samtale der føres på mobiltelefonen, gå over til den håndfrie modus.



der trykkes oven over telefonholderen.

## Notas sobre o manual de instruções do rádio

Este manual serve como complemento ao Manual do Condutor. Guarde-o junto com os papéis da viatura.

Se, entretanto, um dia optar por vender o seu BMW, não se esqueça de entregar também o presente manual de instruções já que, segundo a lei, este constitui uma parte integrante da viatura.

Para obter informações sobre os outros equipamentos da viatura, consulte o Manual do condutor da sua viatura ou o respectivo manual de instruções extra. Em caso de dúvidas, dirija-se ao seu Serviço BMW.

## Actualização no momento de impressão

Os avanços tecnológicos, bem como os elevados padrões de qualidade dos equipamentos da BMW são assegurados por um trabalho de desenvolvimento contínuo. Daqui poderão, portanto, surgir eventuais diferenças entre o presente Manual de instruções e o equipamento da sua viatura. Também não podemos excluir completamente a existência de erros. Pedimos portanto a sua compreensão para o facto de que não são possíveis quaisquer reivindicações legais relativas a ilustrações ou descrições contidas neste Manual.

## Símbolos utilizados



Representa advertências que deve impreterivelmente ter em consideração: para sua própria segurança, a segurança de terceiros e para proteger a sua viatura contra qualquer tipo de danificações. ◀




Contém informações que fazem referência a particularidades. ◀

◀ Assinala o fim de uma indicação.

Em caso de dúvidas, queira consultar o seu Serviço BMW que terá todo o prazer em aconselhá-lo.


Para que possa utilizar o seu telemóvel com o interface Bluetooth por meio do rádio da sua viatura, do seu sistema de rádio-navegação, consulte nas páginas seguintes as explicações

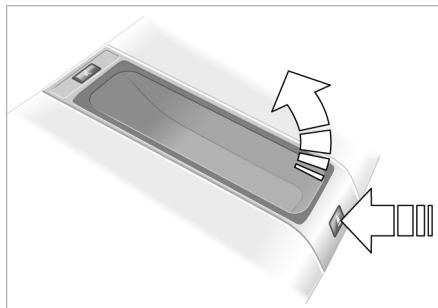
- ▷ para acoplar e desacoplar o seu telemóvel no/do interface Bluetooth da sua viatura
- ▷ para transmitir a agenda do seu telemóvel ao rádio da sua viatura, ao sistema de rádio-navegação ou seu ecrã de bordo
- ▷ as funções de telefone, que não pode utilizar, ou pode utilizar apenas limitadamente, em função do seu telemóvel ou do rádio da sua viatura, do seu sistema de rádio-navegação e o seu ecrã de bordo.

 Executar todas as introduções com a viatura parada, caso contrário as pessoas que viajam na viatura ou outros utentes da via poderão ser colocados em perigo. ◀


### **Condições prévias**

Se o seu telemóvel possuir um interface Bluetooth, poder acoplar o seu telemóvel ao interface Bluetooth da sua viatura.

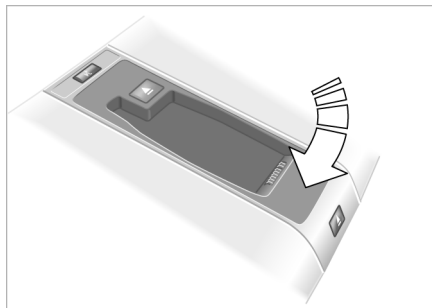
 Informe-se junto ao Serviço BMW quais os telemóveis recebem suporte da Preparação Telemóvel Universal e para qual telemóvel é oferecido suporte para telemóveis. Este suporte de telemóvel permite que se carregue o telemóvel e possibilita uma recepção da rede melhor. O uso da tecnologia do Bluetooth não é permitida em todos os países. Informe-se junto ao Serviço BMW em quais os países não é permitido tal uso. ◀



## Colocar o suporte do telemóvel

 O telemóvel deverá ser colocado antes de qualquer uso no suporte do telemóvel a fim de que seja garantido um funcionamento correcto. ◀

1. Retirar o porta-objectos



2. Colocar o suporte de telemóvel para o telefone e premir levemente para baixo até que ele engate.

Para retirar o suporte de telemóvel:



premir em baixo do suporte de telemóvel.



## Colocar o telemóvel

Colocar o telemóvel com as teclas voltadas para cima, e premir levemente para baixo até que ele engate.


Para retirar o telemóvel:




premir em baixo do suporte de telemóvel.

Só pode retirar o telemóvel.

**Acoplar o telemóvel**

 Executa-se o registo do telemóvel no interface Bluetooth da sua viatura apenas uma vez. Este registo é denominado acoplamento. O no futuro o seu telemóvel acoplado será automaticamente, e poderá operar o seu telemóvel por meio do seu rádio, do seu sistema de rádio-navegação ou do seu ecrã de bordo. ◀

 Os avisos no display ou no ecrã podem ser diferentes dependendo do aparelho utilizado. ◀

1. Ligar o telemóvel




Manter premida a tecla acima do suporte do telemóvel aprox. um segundo e simultaneamente


3. Rodar a chave de ignição para a posição 1

4. Soltar a tecla.

No display ou ecrã surge "BLUETOOTH ACOPLAMIENTO" (Bluetooth acoplamento).

 Durante o processo de acoplamento os LEDs de controlo piscam no ecrã de bordo ou no rádio da viatura com ékra multi-informações. ◀


Dependendo do telemóvel usado ser-lhe-ão dados no display do seu telemóvel diferentes etapas que deverão ser seleccionadas ou confirmadas, veja Manual de instruções do seu telemóvel.

 Pode-se acoplar até quatro telemóveis. Desejando acoplar um quinto telemóvel, será cancelado o telemóvel que tenha sido registado em primeiro lugar. ◀

Durante o processo de acoplamento surge no display do seu telemóvel a solicitação do "BLUETOOTH PASSKEY", i.e., de um número com 4 algarismos recebido junto com o fornecimento da viatura.


5. Dê entrada por meio das teclas numéricas do seu telemóvel o "BLUETOOTH PASSKEY".


Surge no display ou ecrã a mensagem "ACOPLAMIENTO CORRECTO " (Acoplamento correcto).

 Agora ou mais tarde poderá transmitir as entradas da agenda do seu telemóvel ao rádio da sua viatura, ao seu sistema de rádio-navegação ou ao seu ecrã de bordo, consultar a página 56. ◀

6. Rodar a chave de ignição para a posição 0.

Está finalizado o acoplamento do seu telemóvel à preparação do telemóvel universal com interface Bluetooth.

 Na próxima vez que operar o telemóvel por meio do interface Bluetooth, ele será reconhecido dentro de no máx. 30 segundos. ◀


 Para carregar o acumulador, coloque o telemóvel no suporte de telemóvel e premi-o levemente para baixo.

Rode a chave de ignição para a posição 1.


Se a ignição estiver desligada, o acumulador será carregado em aprox. 12 minutos. ◀




## Acoplamento


 O uso da tecnologia do Bluetooth não é permitida em todos os países. Informe-se junto ao Serviço BMW em quais os países não é permitido tal uso. Nestes países devem ser desacoplador todos os telemóveis acoplados ao sistema. ◀

## Desacoplamento


 Caso não deseje mais utilizar o interface Bluetooth, poderá desacoplar o seu telemóvel. ◀

 Durante este processo todos os telemóveis acoplados serão desacoplados. ◀

Para desacoplar um telemóvel acoplado:

1. 

Manter premida a tecla acima do suporte do telemóvel aprox. um segundo e simultaneamente
2. Rodar a chave de ignição para a posição 1
3. Soltar a tecla.
 


No display ou ecrã surge "BLUETOOTH ACOPLAMIENTO" (Bluetooth acoplamento)
4. 

Manter premido por aprox. dez segundos, até que soe um sinal três vezes

No display ou no ecrã surge a mensagem "DISPOS. ACOPLADOS ELIMINADOS" (Cancelados aparelhos acoplados).


5. Rodar a chave de ignição para a posição 0.


Os telemóveis estão desacoplados.

 As suas entradas da agenda, que tiver transmitido do telemóvel do rádio da sua viatura, do seu sistema de rádio-navegação ou do seu ecrã de biridm também serão canceladas. ◀

Para chamar um participante por meio da agenda do rádio da sua viatura BMW, do seu sistema de rádio-navegação ou do seu ecrã de bordo, poderá transmitir os números memorizados a agenda do seu telemóvel.

Para tanto consulte o manual de instruções do seu telemóvel. Lá encontram-se descritos os passos a serem efectuados.


 Pode-se transmitir a agenda directamente após o acoplamento do seu telemóvel. Como acoplar o seu telemóvel, consultar a página 54. Após a transmissão da agenda, rode a chave de ignição para a posição 0. ◀


 Dependendo do telemóvel utilizado, sempre que ligar a ignição a agenda será transmitida automaticamente. Informe-se junto ao seu Serviço BMW quais os telemóveis que oferecem esta função. ◀


## Particularidades

Dependendo do telemóvel utilizado, pode utilizar com o seu cartão SIM por meio do interface Bluetooth, as seguintes funções de telefone:

- ▷ leitura de mensagens SMS
- ▷ chamar informações p.ex. sobre os custos da chamada telefónica, nível, etc.
- ▷ por meio do ecrã multi-informações não é possível nenhuma selecção abreviada.

 Sob o "Top-8" e "Último número" serão mostrados os números chamados com mais frequência ou os últimos dez números que foram marcados na sua viatura por meio do seu sistema de rádio-navegação ou do seu ecrã de bordo. ◀

 O código PIN não pode ser introduzido por meio do ecrã de bordo ou do ecrã multi-informações, mas apenas pelo telemóvel. ◀

 Para poder chamar o serviço de emergência, o telemóvel deve estar ligado e operacional, bem como estar ligado à rede de telemóveis. ◀

## Ligar para o sistema de mãos-livres

Pode-se também a qualquer momento de uma conversa mantida no telemóvel ajustar para que seja utilizado o sistema de mãos livres.



Premir em cima do suporte de telemóvel.

Mehr über BMW

[www.bmw.com](http://www.bmw.com)



Freude am Fahren